



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 1. ORRIA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE ORDENANZA

INFORMACIÓN EN COMISIÓN DE ASUSTOS GENERALES Y DE PLENO

**~~DOCUMENTO APROBADO CON CARÁCTER INICIAL~~
~~PLENO DE 26-OCTUBRE-2011~~**

**~~APROBACIÓN DEFINITIVA - TEXTO INTEGRO PUBLICADO EN~~
~~B.O.B. nº 6, 10-enero-2012~~**



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA

HOJA 2. ORRIA

HITZAURREA

Honako ordenantza honen oinarria, lehenik eta behin, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 84 bis artikuluan dago, udalari aitortzen baitio jabari publikoko ondasunen erabilera berezia egitea eta berori okupatzea suposatzen duten jardueretarako lizentziak emateko ahalmena, eta artikulua hori bat dator 7/1985 lege beraren 25,2 artikuluan ezarritakoarekin, non Estatuaren eta autonomi erkidegoen legeriaren baitan, toki publikoetan segurtasuna mantentzeko eskumena udalari ematen zaion.

Halaber, ordenantza honen edukia, nahi duenak zerbitzu-jarduerak egikaritzeko askatasunari buruzko azaroaren 23ko 17/2009 Legearen 3.11 artikuluan ezarritakoari egokitzen zaio, eta artikulua hori bat dator barne-merkatuko zerbitzuei buruz Europar Parlamentu eta Kontseiluaren 2006/123/CE Zuzentarauaren 4,8 artikuluan ezarritakoarekin, non interes orokorreko arrazoiengatik jarduerak egikaritu ahal izateko baimenaren beharra ezartzen den. Azaltzen denez, interes orokorreko arrazoiak daude hiri-ingurunearen babesa eta segurtasun publikoa arriskuan jartzen direnean, kasu honetan lege; horien ezaugarri dira, batetik udalerriaren nortasuna sendotuko duen hiri-irudi harmonikoa suspertu beharra eta bestetik espazio publikoak larregi erabiltzeagatik narriatzeko arriskua mugatzekoa, bai eta terraza edo beladoreak bezalako elementu desmuntagarriak eta behin-behinekoak jartzeagatik bide publikoaren gainerako erabiltzaileak babestu beharra.

Era berean, herri-bidea modu antolatuan erabiltzea lortzeko, honako

PREÁMBULO

La presente Ordenanza encuentra su justificación, en primer lugar, en el artículo 84 bis de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, que reconoce la potestad municipal de someter a la obtención de licencia las actividades que impliquen el uso común especial y ocupación de los bienes del dominio público, en concordancia con lo dispuesto en el artículo 25,2 a) de la citada Ley 7/1985, que atribuye al municipio competencia en materia de seguridad en lugares públicos dentro de los términos de la legislación del Estado y de las Comunidades Autónomas.

Asimismo, el contenido de la Ordenanza se ajusta a lo dispuesto en el artículo 3,11 de la Ley 17/2009, de 23 de noviembre, sobre el libre acceso a las actividades de servicios y su ejercicio, en concordancia con lo dispuesto en el artículo 4,8 de la Directiva 2006/123/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de diciembre, relativa a los servicios en el mercado interior, en cuanto somete a autorización el ejercicio de las actividades por razón imperiosa de interés general, que concurre cuando se pueda comprometer, como en el presente caso, la protección del entorno urbano y la seguridad pública, caracterizadas, de una parte, por la necesidad de potenciar una imagen armónica de la ciudad que refuerce la identidad del municipio, y, de otra, que limite el riesgo de deterioro de los espacios públicos derivados de un uso intensivo de los mismos, junto a la necesidad de proteger a las demás personas usuarias de la vía pública como consecuencia de la instalación en la misma de elementos desmontables o provisionales, como las terrazas o veladores.

Igualmente, en la elaboración de la presente Ordenanza se ha tenido en cuenta

ordenantza hau idaztean kontutan izan dira: 20/1997 Legea, abenduaren 4koa, Irisgarritasuna Sustatzekoa, 68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa, hiri-inguru, espazio publiko eta eraikinetan sartzeko baldintzei eta informazio eta komunikazio sistemen arau teknikoak onesten dituen, eta 505/2007 Errege Dekretua, apirilaren 20koa, pertsona desgaituak espazio publiko urbanizatu eta eraikinetan sartzeko eta horiek erabiltzeko oinarriko irisgarritasun-baldintzak eta diskriminazio eza onesten dituen.

Bestalde, ordenantza honetan herritarrek kutsadura akustikotik babesteko gizarte-kontzientzia ere islatzen da, ondorengo arauetan osasuna eta ingurumena babesteko bide legez aitortzen dena: azaroaren 17ko Zaraten 37/2003 Legea, Euskal Herriko Ingurumena Babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Legea, non ingurumena babesteko teknika ezberdinak arautzen diren, bereziki ekintza sailkatuen lizentzia arautzean bereziki, eta toki-eremuan, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25.2 f) artikuluan, non ingurumena babesteari dagokionean eskumena udalei ematen zaien.

Azkenik, honako ordenantza honek abenduaren 30eko 42/2010 Legea ezarritakoari ere erreparatzen dio, zeinak tabakismoaren kontrako osasun neurriak eta tabako-produktuen salmenta, hornidura, kontsumoa eta publizitatea arautzen zituen abenduaren 26ko 28/2005 Legea aldarazten duen.

Tradizioan, eta batez ere azken urteotan, ostalaritzako enpresariak baimena eskatu diote udalari beraien jardueraren

que para lograr que la utilización del espacio viario se realice de forma ordenada, debe atenderse a las disposiciones contenidas en la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad; en el Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación; y en el Real Decreto 505/2007, de 20 de abril, por el que se aprueban las condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación de las personas con discapacidad para el acceso y utilización de los espacios públicos urbanizados y edificaciones.

De otra parte, la presente Ordenanza es sensible con la realidad de una conciencia social creciente para que se proteja a la ciudadanía frente a la contaminación acústica, como medio de protección de la salud y el medio ambiente, reconocido en la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido; en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, que regula distintas técnicas de protección ambiental, en particular, al regular la licencia de actividad clasificada; y, en el ámbito local, en el artículo 25,2 f) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, que atribuye al municipio competencia en materia de protección del medio ambiente.

Finalmente, la presente Ordenanza también se hace eco de lo dispuesto en la Ley 42/2010, de 30 de diciembre, por la que se modifica la Ley 28/2005, de 26 de diciembre, de medidas sanitarias frente al tabaquismo y reguladora de la venta, el suministro, el consumo y la publicidad de los productos del tabaco.

Tradicionalmente, si bien con mayor intensidad en los últimos años, las empresas



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO**

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 3. ORRIA

osagarri moduan beso gisako elementu probisionalez edo itzalkin zein eguzkitakoak bezalako eguzki babesez estalitako -zein estali gabeko- terraza eta beladoreak bide publikoan jartzeko.

Bide eta kaleetan terrazak eta beladoreak jartzeak espazio publikoaren behar bezalako banaketa ziurtatu behar du, oinezkoen zirkulazioa eragotzi barik eta bide publikoaren erabiltzaileen eskubide eta ondasunekiko errespetua erakutsiz, eta aldi berean ekonomi jarduera partikularrak egikaritzeko erabili; horrela, bada, udal administrazioaren tolerantzia-egintza bat da, interes publikoko arrazoiengatik baliogabetu daitekeen behin-behineko jabetza egoera sorrarazten duena.

Egun, eskaerak ugari direnean eta egoerak ezberdinak, honako ordenantza honen beharra planteatu da hainbat aspekturi dagokionean dagoen arau-faltari erantzuteko: udalaren baimen eta baldintzak tipifikatu eta arautzeari dagokionean; terraza, beladore eta altzari osagarriak jartzeko baimena emateko prozedurari dagokionean, kokapen-baldintzak, okupatu beharreko azalera, instalatuko diren osagaien ezaugarri tekniko eta estetikoei edota horien ordutegiei dagokienean, agindutako bete ezean lizentziaren titularrari aplikatuko zaion diziiplina eta zigor-erregimenari dagokionean, aldi berean aplikatu beharreko araubide iragankorrak eta ordenantza indarrean sartuko den data ere zehaztuz.

Azkenean, honako ordenantza honen helburua espazio publikoaren okupazioan azaltzen diren erabilera, helburu eta osagaien artean errespetuzko oreka lortzea

y profesionales del sector hostelero vienen solicitando autorización municipal para instalar en la vía pública complementos de su actividad en forma de terrazas, veladores cubiertos o no, con elementos provisionales a modo de pescantes o con protecciones solares como sombrillas o parasoles.

La utilización del espacio viario con terrazas o veladores debe garantizar una correcta apertura del espacio público que posibilite la circulación peatonal y, por tanto, el respeto a los derechos y bienes de las personas usuarias de la vía pública, compatible con su afección al ejercicio de actividades económicas particulares en el espacio público, que por esta circunstancia, constituye un acto de tolerancia por parte de la administración municipal, que origina una situación de posesión precaria esencialmente revocable por razones de interés público.

En el momento actual, a la vista del importante incremento en el número de solicitudes y situaciones detectadas, se plantea la necesidad de contar con la presente Ordenanza que subsane el vacío normativo existente en lo que hace referencia a la tipificación y regulación de las autorizaciones municipales; el procedimiento para el otorgamiento de terrazas, veladores y mobiliario auxiliar; las condiciones de ubicación, superficies a ocupar, características técnicas y estéticas de los elementos a instalar y sus horarios; así como el régimen disciplinario y sancionador al que deberá ajustarse la persona titular de la licencia en caso de incumplimiento de las prescripciones establecidas; fijando asimismo el régimen transitorio aplicable y la fecha de entrada en vigor de la misma.

En definitiva, el objetivo que se persigue con la presente Ordenanza es conseguir un equilibrio respetuoso entre los diversos usos, objetos y elementos que intervienen en la ocupación del espacio

da, eta zehatz-mehatz hiritarrek gure herriko kale, plaza eta espazio publiko eta pribatuez urte osoan gozatzea, ingurumenaren iraunkortasunarekiko errespetua ere erakutsiz.

Ondorioz, ordenantza honek, lizentzia-prozedura hauek ebazteko udalaren jarduerari lotuta dauden ostalaritza-jardueren titularrei bermea areagotzeaz gain, errespetuzko marko bat ezartzen du interes orokorrekiko.

I. KAPITULUA

HELBURUA, LEGE-OINARRIAK, APLIKAZIO-EREMUA, MUGA OROKORRAK ETA ADMINISTRAZIOAREN JARDUERA

Helburua

1. Ordenantza honen helburua espazio publikoa elkargune eta bizikidetzarako toki legez mantentzea da, non ostalaritza-enpresen titularrek, terraza eta instalazio osagarrien bitartez (eguzkitakoak, besoak, toldoak, albo-babesak, argiak, beladoreak eta abar), beraien jarduera egikaritu eta, aldi berean, jabari publikoaren gainerako erabiltzaileen zirkulazio askea, aisia eta olgeta-eskubideak errespetatuko diren.

2. Halaber, ordenantza honen beste helburu bat udal zerbitzu eta ondasun publikoak behar bezala erabili eta gozaten laguntzea da, egiten diren erabilera txarrak eragotziz, eta udal eskumenen eremuan ondasun eta zerbitzu horiek zaindu eta babestea

público, en particular, que los ciudadanos y ciudadanas puedan disfrutar de las calles, plazas y espacios públicos de nuestro municipio durante todo el año, compatible con el más cuidadoso respeto por la sostenibilidad del medio ambiente.

Por tanto, esta Ordenanza, a la vez que amplía las garantías para las personas titulares de las actividades hosteleras vinculadas a la actuación del Ayuntamiento en la resolución de estos procedimientos de licencia, establece un marco respetuoso con el interés general.

CAPITULO I

FINALIDAD Y OBJETO, FUNDAMENTOS LEGALES, ÁMBIO DE APLICACIÓN, LIMITACIONES GENERALES Y ACTUACIONES ADMINISTRATIVAS

1. Finalidad y objeto

1. Esta Ordenanza tiene por finalidad preservar el espacio público como lugar de encuentro y convivencia, en el que las personas titulares de empresas de hostelería puedan desarrollar sus actividades mediante la instalación de terrazas e instalaciones complementarias tales como parasoles, pescantes, toldos, protecciones laterales, alumbrado, veladores, etc., con pleno respeto a los derechos de libre circulación, ocio y recreo, de las demás personas usuarias del dominio público.

2. Asimismo esta Ordenanza tiene por objeto favorecer el buen uso y disfrute de los servicios y bienes públicos de titularidad municipal frente a las alteraciones o usos indebidos de que puedan ser objeto, así como su conservación y protección, en el ámbito de las competencias municipales.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA

HOJA 4. ORRIA

Aurreko atalean adierazitakoaren ondorioetarako, terrazatzat hartuko da jabari publikoan edo erabilera publikoko lursail pribatuan dagoen leku ireki eta eraiki gabeko baten kokatutako espazioa, bertan mahaiak, aulkiak, beladoreak, eguzkitakoak eta beste batzuk -berogailuak lore-askak, loreontziak... - jartzen direnean erabilera publikorako, eta ostalaritza-establezimendu, jatetxe edo tankerako baten osagarri, horien behe-solairuan.

Lege-oinarriak

Honako ordenantza honetan biltzen diren aginduak, jabari publikoko ondasunen erabilera berezia egitea eta berori okupatzea suposatzen duten jardueretarako, udalari aitortzen zaion lizentziak emateko ahalmenean dute oinarria, hala ezartzen baita Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 84 bis artikuluan, zeina 7/1985 lege beraren 25,2 artikuluan ezarritakoarekin bat datorren, non Estatuaren eta autonomi erkidegoen legeriaren baitan, toki publikoetan segurtasuna mantentzeko eskumena udalari ematen zaion.

Halaber, ordenantza honen edukia, nahi duenak zerbitzu-jarduerak egikaritzeko askatasunari buruzko azaroaren 23ko 17/2009 Legearen 3.11 artikuluan ezarritakoari egokitzen zaio, eta artikulua hori bat dator barne-merkatuko zerbitzuei buruz Europar Parlamentu eta Kontseiluaren 2006/123/CE Zuzentarauaren 4,8 artikuluan ezarritakoarekin, non interes orokorreko arrazoiengatik jarduerak egikaritu ahal izateko baimenaren beharra ezartzen den. Azaltzen denez, interes orokorreko arrazoiak biltzen dira hiri-ingurunearen babesa eta segurtasun publikoa arriskuan jartzen direnean, kasu honetan lege; horien ezaugarri dira, batetik, udalerriaren nortasuna sendotuko duen hiri-irudi harmonikoa suspertu beharra eta, bestetik,

3. A los efectos de lo señalado en los apartados anteriores, se entiende como terraza el espacio situado en lugar abierto y libre de edificación, en dominio público o terreno privado de uso público, donde se ubican mesas, sillas, veladores, parasoles y otros elementos complementarios de la actividad principal como jardineras o macetas, para uso público y anexos a un establecimiento de hostelería, restauración o asimilado situado en planta baja.

2. Fundamentos legales

1. Los preceptos contenidos en esta Ordenanza se establecen de acuerdo con la potestad municipal de someter a la obtención de licencia las actividades que impliquen el uso común especial y ocupación de los bienes del dominio público, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 84 bis de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, en concordancia con lo dispuesto en el artículo 25,2 a) de la citada Ley 7/1985, que atribuye al municipio competencia en materia de seguridad en lugares públicos dentro de los términos de la legislación del Estado y de las Comunidades Autónomas.

2. Asimismo, el contenido de la Ordenanza se ajusta a lo dispuesto en el artículo 3,11 de la Ley 17/2009, de 23 de noviembre, sobre el libre acceso a las actividades de servicios y su ejercicio, en concordancia con lo dispuesto en el artículo 4,8 de la Directiva 2006/1123/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de diciembre, relativa a los servicios en el mercado interior, en cuanto somete a autorización el ejercicio de las actividades por razón imperiosa de interés general, que concurre cuando se pueda comprometer, como en el presente caso, la protección del entorno urbano y la seguridad pública, caracterizadas, de una parte, por la necesidad de potenciar una imagen armónica de la ciudad que refuerce la

larregi erabiltzeagatik espazio publikoak narriatzeko arriskua mugatzekoa, bai eta terraza edo beladoreak bezalako elementu desmuntagarriak eta behin-behinekoak jartzeagatik bide publikoaren gainerako erabiltzaileak babestu beharra.

3. Aurreko ataletan ezarritakoa beteko da toki-jaurbidearen arau orokorrek eta aplikagarri diren sektore-legeek Ermuko udalerriari ematen dizkioten eskumen eta funtzioei kalterik egin gabe.

Aplikatzio-eremua

1. Honako ordenantzan ezarritakoa Ermuko udalerriak hartzen duen lurraldeko erabilera publikoko espazio eta bide guztiei, eta bereziki espaloiei, aplikatuko zaie, titulartasun publikokoak zein pribatukoak.

2. Erabileraren publikotasuna egintzaren kokapenak eta indarrean dagoen planeamenduaren aginduetan ezarritakoak definituko du.

Muga orokorrak

1. Ez da terraza jartzeko baimenik emango ikusikzun-areto, zine, dantzaleku, jolasleku eta billar, jolas-areto eta apustu-aretoei lotuta.

2. Ez da terrazarik jarriko zebra-bideen aurrean, lokal publikoen larrialdi-irteeran, etxebizitzaren sarreran edo merkataritza-lokalen sarreran..

3. Halaber, ezingo da terrazarik jarri berdegune edo lorategietan, ez eta ibilgailuentzako galtzada, zirkulazio-bide edo

identidad del municipio, y, de otra, que limite el riesgo de deterioro de los espacios públicos derivados de un uso intensivo de los mismos, junto a la necesidad de proteger a las demás personas usuarias de la vía pública como consecuencia de la instalación en la misma de elementos desmontables o provisionales, como las terrazas o veladores.

3. Lo establecido en los apartados anteriores se entiende sin perjuicio de las demás competencias y funciones atribuidas al municipio de Ermua por la normativa general de régimen local y la legislación sectorial aplicable.

3. Ámbito de aplicación objetiva

1. Las prescripciones de la presente Ordenanza son de aplicación en todos los espacios o vías de uso público, preferentemente aceras, sean de titularidad pública o privada, del territorio que comprende el término municipal de Ermua.

2. La condición de uso público vendrá determinada en función tanto de la situación de hecho, como por aplicación de las determinaciones del planeamiento vigente.

4. Limitaciones generales

1. No se autorizará la instalación de terrazas vinculadas a salas de espectáculos y cines, salas de fiesta, salas de juegos y billares, salones de juego y salones de apuestas.

2. Las terrazas no podrán colocarse frente a pasos de peatones ni a salidas de emergencia de locales de pública concurrencia, ni accesos a viviendas o a locales comerciales.

3. Las terrazas tampoco podrán colocarse en zonas verdes o ajardinadas; ni en las calzadas o vías de circulación o aparcamiento de vehículos, salvo en



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO**

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 5. ORRIA

aparkalekuetan.

situación de emergencia (por ejemplo pandemia COVID-19) u otras circunstancias excepcionales en las que el Ayuntamiento determinará su ocupación temporal bajo las condiciones que se describen más adelante.

El Ayuntamiento podrá en esos casos conceder la ocupación de 1 plaza de aparcamiento en la vía pública, únicamente a aquellos establecimientos que no dispongan de licencia de ocupación previa y ordinaria al amparo de esta ordenanza.

En dicha plaza, según las distancias y medidas de seguridad procedentes en cada momento, se podrán instalar solo 2 mesas de 4 sillas cada una.

4. Terraza edo beladore bat goitik ixteko osagarri zurrinak, toldoak edo eguzkitakoak jartzerakoan, bi metro eta hogeita bost zentimetroko altuera utziko da pasatzeko libre eta oztoporik gabe.

4. En el caso de que se instalen elementos rígidos que sirvan de cierre superior de una terraza o velador, toldos o sombrillas, la altura libre de paso y de obstáculos en cualquier punto del itinerario será como mínimo de dos con veinticinco metros.

Lehendik dagoen lizentzia bat interes publikoaren mesedetan mugatzea

1. Terrazak jabari publikoko espazioetan kokatzen direnez gero, interes publikoak eskatzen baldin badu edo obra publikoak egiteagatik edo antzerako arrazoiengatik bide-segurtasunarentzat kaltegarria izan daitekeenean, mugatu edo ezeztatu egin dezake Udalak terrazak eta horien osagarriak jartzeko baimena.

2. Halakoetan, okupatutako espazioa berehala libre uzteko eta altzariak kentzeko agindu dezake Udalak, inolako kalte-galerarik ordaindu beharrik gabe.

3. Lizentziaren titularrak, instalazioaren

5. Limitación de una licencia preexistente por razón de interés público

1. Dado que la ubicación de las terrazas se realiza en espacios de dominio público, el Ayuntamiento podrá limitar o revocar la instalación de terrazas y sus elementos auxiliares, mediante informe técnico motivado y previa audiencia de la persona interesada, en aquellos casos en que así lo exija el interés público, cuando se vea afectada la seguridad viaria, con motivo de la realización de obras públicas en la vía afectada o por cualquier otra circunstancia similar.

2. En tales casos, el Ayuntamiento se reserva el derecho de ordenar con carácter inminente el desalojo del espacio ocupado, así como el del mobiliario, sin derecho a indemnización.

3. La persona titular de la licencia,

ainguraketa edo euskarria edozein dela ere, bere kontura desmuntatuko ditu haren elementu guztiak, horretarako ematen zaion denbora-epean espazioa libre utziz.

Administrazioaren jarduerak

Honako ordenantza aplikatzearen ondoriozko administrazio jarduerak prozedura, aurkaratze eta, orokorrean, aplikatu beharreko araubide juridiko eta zehatzekoaren inguruko xedapenei jarraituko diete.

II. KAPITULUA

IBILGAILUAK DABILTZAN KALEEN ESPALOIETAKO INSTALAZIOAK

Espazioa luzetara okupatzea

1. Instalazioak luzetara gehienez hartuko duen espazioa, alboetako babesak eta, baldin badaude, lore-askak barne, jarduera nagusiaren establezimenduak duen fatxadaren luzera izango da.

2. Gehienezko muga horrez gain, proiektatutako instalazioak jarduera nagusiaren establezimenduak duen fatxadaren luzera gainditzen badu, ondoregoetako bat egiaztatu beharko da:

a) Fatxadaitsuak dituzten aldameneko beste establezimendu batzuen fatxada erabiltzen dela.

b) Ondoko jardueraren titularren idatzizko baimena, hots, erabili nahi den fatxada-luzeraren jarduerarena alegia.

Okupazioa

Aurreko artikuluetan jasotzen diren mugez aparte, terrazek ondoko okupazio-

independientemente de cuál sea el elemento de anclaje o apoyo de la instalación, deberá desmontar todos los elementos a su costa, dejando el espacio perfectamente libre en el tiempo que se le conceda.

6. Actuaciones administrativas

Las actuaciones administrativas derivadas de la aplicación de la Ordenanza se ajustarán a las disposiciones sobre procedimiento, impugnación y, en general, régimen jurídico y sancionador que sean de aplicación.

CAPÍTULO II

INSTALACIONES EN ACERAS DE CALLES CON CIRCULACIÓN RODADA

7. Desarrollo longitudinal

1. El desarrollo longitudinal máximo de la instalación, incluidas las protecciones laterales y, en su caso, jardineras, no rebasará la longitud de la fachada del establecimiento soporte de la actividad principal.

2. Si, al margen de ese tope máximo, la instalación proyectada rebasa la longitud de fachada del establecimiento soporte de la actividad principal, se deberá acreditar uno de los siguientes extremos:

a) La utilización de la longitud de fachada de establecimientos colindantes que tengan fachadas ciegas.

b) La autorización por escrito de la persona titular de la actividad colindante cuya longitud de fachada se pretenda utilizar.

8. Ocupación

Sin perjuicio de las limitaciones generales recogidas en los artículos anteriores, las terrazas se sujetarán a las



**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO**

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 6. ORRIA

baldintzak beteko dituzte:

a) Instalazioak inolako oztoporik gabe metro eta erdiko oinezkoentzako pasabide librea bermatuko du beti eta une oro, hala ezartzen baitu Irigarritasuna Sustatzeko 68/2000 Dekretuaren V. Eranskinean.

b) Luzetara jarriko dira establezimendu fatxadaren ondoan. Espaloi ertzaren ondoan ipintzekotan, hogeita hamar zentimetrotara jarriko dira gutxienez, aparkatutako ibilgailuetako bidaiarien sarrera-irteerak ez oztopatzeko. Babes-hesia badago, berriz, horren barne-babes bertikaletik hamar zentimetrotara jarri ahal izango da.

c) Terraza jarri nahi den kalean oinezkoen joan-etorria handia bada, bi kasuetan handiago izan izango da oinezkoentzako libre utzi beharreko espazioa.

d) Terraza edukitzeko baimendu den jarduera-ordutegia behin amaitutakoan altzariak (mahaiak, aulkiak eta abar...) bide publikotik kendu beharko dira eta biltegian edo lokal barruan utzi.

e) Terraza jardunean dagoen bitartean titullarrak une oro garbi edukiko du terrazak okupatzen duen lekua, eta behin altzariak kendutakoan, ondo-ondo garbituko du erabilitako espazio guztia.

Alboetako babesak

1. Instalazioak okupatzen duen lekuak albo-babesak izango ditu alde banatan, esparrua mugatu eta itsuei oztopoa

siguientes condiciones de ocupación:

a) La instalación deberá garantizar, permanentemente y en todo caso, un paso peatonal libre de cualquier obstáculo de un metro y medio, de conformidad con lo dispuesto en el anexo V del Decreto 68/2000, de 11 de abril, sobre Promoción de la Accesibilidad.

b) Se dispondrán longitudinalmente junto a la fachada del establecimiento. En el caso de colocarse junto al borde de la acera, se separarán de éste no menos de treinta centímetros, al objeto de no entorpecer la entrada y salida de las personas que sean pasajeras de los vehículos estacionados, salvo que existiera valla de protección, en cuyo caso se separará al menos diez centímetros de su proyección vertical interior.

c) El paso peatonal libre podrá ser ampliado en ambas situaciones cuando lo requiera la intensidad del tránsito de personas viandantes en la calle afectada.

d) Una vez finalizado el horario de autorización de funcionamiento de la terraza, el mobiliario (mesas, sillas, etc.), deberá ser retirado de la vía pública por la persona titular de la licencia, y depositado en un almacén o en el interior del local.

e) Durante el tiempo de funcionamiento de la actividad, la persona titular de la licencia velará en todo momento por la limpieza de la zona ocupada, procediendo una vez retirado el mobiliario a la limpieza a fondo del espacio dispuesto.

9. Protecciones laterales

1. El área ocupada por la instalación deberá quedar delimitada por protecciones laterales que acoten el recinto, y permitan

identifikatzen laguntzeko.

2. Albo-babes horiek finkoak edo mugikorrak izan daitezke, gardenak edo opakuak, eta dauden lekurako egokiak beti ere.

3. Zabalera ez da jarduera nagusiarentzat baimendutakoa baino handiagoa izango, eta altuera metro bat eta metro eta erdi bitartekoa izango da.

4. Ez dute publizitaterik izango, ez eta kanpoko beste publizitate-mezuren batekin elkartuko, baina bai, ordea, terraza edo beladorearen jarduera nagusiaren izena eta logoa, horiek ez baitira publizitate-mezutzat edukiko.

5. Osagai mugikorrak (mahaiak, aulkiak...) neoprenoz edo antzerako materialez babestuak izango dira, horiek mugitzean zaratarik ez egiteko.

6. Terrazaren edozein osagarriren aurretik hiri-altzariak egongo dira, zuhaitz-txorko eta zuhaitzak kasu guztietan errespetatuz.

7. Titularrei honakoa gomendatzen zaie: toldoa aukeratzean, gainera zein alboetakoak, baldin badaude, RAL 3004 kolorekoa aukeratzeko.

Behin-behinean estalitako espazioak

Aurreko artikuluetan mugatutako lekua behin-behineko instalazioz –eta, beraz, erraz desmuntatzeko- estal daiteke espaloia gainaldetik, ondorengo baldintzak betetzen badira:

identificar el obstáculo a las personas invidentes.

2. Estas protecciones laterales podrán ser fijas o móviles, transparentes u opacas, y adecuadas, en todo caso, a las condiciones del entorno.

3. No podrán rebasar el ancho autorizado de la instalación correspondiente, y su altura no será inferior a un metro, ni superior a uno con cincuenta metros.

4. No podrán contener mensajes publicitarios ni podrán relacionarse con mensajes publicitarios externos, sin que tengan esta consideración el nombre y el logo de la actividad principal a la que se vincula la terraza o velador.

5. Los elementos móviles (mesas, sillas, etc.), dispondrán de protección de neopreno o similar, que evite la generación de ruidos en su manipulación.

6. En todo caso prevalecerá el mantenimiento de cualquier elemento de mobiliario urbano sobre los elementos que componen las terrazas, respetando en todo momento los alcorques y el arbolado.

7. Se aconseja a las personas titulares de la licencia la elección para el toldo, tanto de cubierta como de sus laterales si los hubiera, el color granate RAL 3004.

10. Espacios cubiertos y/o habilitados provisionalmente

El área delimitada conforme a los artículos anteriores del presente capítulo, podrá cubrirse con instalaciones de carácter provisional y, por tanto, fácilmente desmontables, sobre la acera, que reúnan



**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO**

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 7. ORRIA

además los requisitos siguientes:

a) Luzetara zabaltzean lau euskarri izan beharko ditu gutxienez, edo multzo osoaren sendotasuna eta tinkotasuna bermatuko duen antzerako zerbait.

b) Zutikoak, beraien urrutieneko aldean artean, zeharretara ez dira bi metro baino gehiago elkarrengandik aldentuko.

c) Edozein zutikoren eta espaloi-hegalaren kanpoaldeko ertzaren arteko distantzia ez da hogeita hamar zentimetro baino txikiagoa izango. Babes-baranda dagoen kasuetan, berriz, hamar zentimetrora murriz daiteke distantzia hori.

Aurreko artikuluetan mugatutako lekua behin-behineko instalazioz –eta, beraz, erraz desmuntatzeko- estal daiteke espaloia- gainaldetik, ondorengo baldintzak betetzen badira:

a) Edozein zutikoren eta espaloi-hegalaren kanpoaldeko ertzaren arteko distantzia ez da hogeita hamar zentimetro baino txikiagoa izango. Babes-baranda dagoen kasuetan, berriz, hamar zentimetrora murriz daiteke distantzia hori.

b) Edozein zutikoren eta espaloi-hegalaren kanpoaldeko ertzaren arteko distantzia ez da hogeita hamar zentimetro baino txikiagoa izango. Babes-baranda dagoen kasuetan, berriz, hamar zentimetrora murriz daiteke distantzia hori.

a) Disponer de cuatro puntos de apoyo como mínimo en su desarrollo longitudinal; o propuesta similar que asegure la rigidez y solidez del conjunto.

b) Los pies derechos no podrán separarse transversalmente más de dos metros entre sus caras más alejadas.

c) La distancia entre cualquier pie derecho y la arista exterior del borde de la acera no será inferior a treinta centímetros, salvo en los supuestos en que exista barandilla de protección, en cuyo caso podrá reducirse a diez centímetros de ésta.

En caso de ocupación temporal de plazas de aparcamiento de vehículos a las que se refiere el artículo 4 de la presente ordenanza, se adoptarán todas las medidas de accesibilidad necesarias y de seguridad e higiene que sean de aplicación en cada momento.

El área de ocupación se delimitará con instalaciones de carácter provisional y, por tanto, fácilmente desmontables, que reúnan además los siguientes requisitos:

a) Tarima de madera del espesor suficiente para igualar la altura de la acera frente a la fachada del local hostelero a la que corresponda la terraza.

b) Barandillas o protecciones laterales que acoten el recinto a lo largo de los 3 lados hacia la calzada (lado carril y 2 lados a otros aparcamientos o bordillos de acera), y que tengan visibilidad suficiente para identificar el obstáculo a las personas invidentes y para proteger a la clientela. La altura no deberá ser en ningún caso inferior a un metro, ni superior a uno con cincuenta metros.

c) Edozein zutikoren eta espaloi-hegalaren kanpoaldeko ertzaren arteko distantzia ez da hogeita hamar zentimetro baino txikiagoa izango. Babes-baranda dagoen kasuetan, berriz, hamar zentimetrora murriz daiteke distantzia hori.

Behin-behinean estalitako instalazioentzako mugak

Ondorengo kasuetan Udalak ukatu egin dezake behin-behinean estalitako instalazioa jartzeko eskaera:

a) Irisgarritasuna sustatzeko arauak betetzen ez direnean, bide-segurtasunarentzat arriskutsua denean (ikusmena eragotzi, gidaria distraitu eta abar) edo oinezkoen trafikoa zailtzen denean.

b) Gertu dauden eraikin eta merkataritza-lokalen segurtasunarentzat (horien hustuketa egiteko) kaltegarria izan daitekeenean.

c) Inguruarentzat desegokia edo berorrekin bat ez datorrenean, edo hiri-paisaia irakurtzea eragozten duenean.

d) Hirugarren bati kalteak sor diezazkionean,

e) Hirugarren bati kalteak sor diezazkionean,

c) La distancia entre cualquier pie derecho y la arista exterior del borde de la tarima no será inferior a diez centímetros de ésta.

11. Limitaciones a la instalación provisional y/o provisionalmente cubierta

El Ayuntamiento podrá denegar la solicitud de la instalación provisional o provisionalmente cubierta en cualquiera de los supuestos siguientes:

a) Que incumpla la normativa sobre promoción a la accesibilidad, suponga perjuicio para la seguridad viaria (disminución de la visibilidad, distracción para la persona conductora, etc.), o dificulte sensiblemente el tráfico de peatones.

b) Que pueda incidir o afectar negativamente a la seguridad, en particular, en materia de evacuación, de los edificios y locales comerciales próximos.

c) Que resulte formalmente inadecuada o discordante con su entorno, o dificulte la correcta lectura del paisaje urbano.

d) Que pueda causar perjuicios a terceras personas.

e) Que se realice la solicitud sin cumplir con los supuestos de excepcionalidad (situación de emergencia u otras circunstancias excepcionales) mencionados en el artículo 4.

III. KAPITULUA

OINEZKOENTZAKO LEKU, PLAZA ETA ESPAZIO LIBRE BEREZIETAKO INSTALAZIOAK

CAPÍTULO III

INSTALACIONES EN ÁREAS PEATONALES, PLAZAS Y ESPACIOS LIBRES SINGULARES



PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 8. ORRIA

Oinezkoentzako kaleak

1. Mota horretako instalazioak bost metro edo gehiagoko zabalera duten kaleetan bakarrik jarri ahal izango dira, eta pasatzeko hiru metroko zabalera uzten dela, larrialdi-kasuren baten suhiltzaile, anbulantzia, polizia edo bide-garbiketa zerbitzuak sartzeko beste leku utziz.

2. Nahiz eta aldi baterako izan, Instalazioa ez da inoiz lurrari lotutako osagaiez itxiko, behintzat Udalak horretarako espresuki lizentzia ematen ez badu, eta ahal izanez gero erretxina edo antzerako materialez eutsita egongo da. Osagai finkoak jartzekotan, baldosazko zola gainean ipiniko dira, hormigoi inprimatuzko zola jarraitu eta antzerakoetan edo galtzada-harrizkoetan jartzea espresuki debekatuta dagoelarik. Halakoetan, horiek desmuntatu behar izatekotan, material egoki eta Udalak onartutakoekin estali beharko dira zuloak.

3. Halaber, itzalkin, eguzkitako eta bestelako osagai mugikor batzuekin ere babestu ahal izango da espazioa, lokalaren izenaren anagrama edo berorri lotutako logotipoa jarritz. Gainera, onartuta dago lokalaren izen edo anagramari merkataritza-marka bat lotuz publizitatea egitea, beti ere 60 x 40 cm-ko azalera gainditzen ez bada.

Plaza eta espazio ireki bereziak

Espazio horietan terrazak jarri ahal izatea kasu bakoitzaren berezitasunen arabera erabakiko da eta ondorengo muga orokorre jarraituta:

12. Calles peatonales

1. Sólo se admitirán instalaciones de este tipo en calles de anchura igual o superior a cinco metros y dispuestas de forma que no disminuyan el ancho libre del paso a menos de tres metros, velando siempre para que exista acceso a cualquier contingencia de urgencia (servicio de bomberos, ambulancias, policía, limpieza viaria, etc.)

2. La instalación no se podrá cerrar, ni definitiva ni provisionalmente, con elementos anclados al suelo, salvo que el Ayuntamiento conceda la licencia de anclaje de los mismos, debiéndose adoptar preferentemente la solución de recibido mediante material de resinas o similares. En el caso de prever elementos fijos, estos únicamente se podrán instalar sobre pavimentos de baldosa, excluyéndose de manera expresa en los pavimentos continuos como hormigón impreso o similar o zonas adoquinadas, debiendo proceder en su caso al tapado de los huecos con materiales apropiados y previamente autorizados por el Ayuntamiento, en el caso de su desmontaje.

3. Se podrá proteger así mismo el espacio con sombrillas parasoles y otros elementos móviles, con inclusión del anagrama del nombre del local o el logotipo incorporado a éste. Además se admitirán uso publicitarios en los que el nombre o logo del local se vincule a marcas comerciales, siempre y cuando no superen la superficie equivalente a 60 X 40 cm.

13. Plazas y espacios libres singulares

Las solicitudes para instalación de terrazas en estos espacios se resolverán según las peculiaridades de cada caso concreto, y con sujeción a las siguientes limitaciones generales:

a) Instalazioak hamabi metroko luzera izango du gehienez, baldintza teknikoengatik luzera txikiagoa behar bada salbu.

b) Oinezkoentzat, metro eta erdiko zabalerako pasabidea utziko da libre gutxienez.

c) Ondoko lokal, atari eta abarretara une oro sartu ahal izatea bermatuko da, irisgarritasunaren arauei buruzko 68/2000 Dekretuan, bere II eranskinean (hiri inguruneko irisgarritasunari buruzko baldintza teknikoak) eta III eranskinean (eraikinen irisgarritasunari buruzko baldintza teknikoak) ezarritakoa betez.

a) La instalación tendrá una longitud máxima de doce metros, salvo que condicionantes técnicas hagan necesario una longitud menor.

b) Se garantizará un paso peatonal libre de cualquier obstáculo con una anchura mínima de un metro y medio.

c) Deberá garantizarse la accesibilidad permanente a locales, portales colindantes, etc., de conformidad con lo dispuesto en el Decreto 68/2000, de 11 de abril, sobre Promoción de la Accesibilidad, en sus anexos II (condiciones técnicas sobre accesibilidad en el entorno urbano) y anexo III (condiciones técnicas de accesibilidad en los edificios).

IV. KAPITULUA

BAIMENAREN BALDINTZA FORMALAK: ESKAERA ETA IZAPIDEA

Udal Lizentzia

1. Terrazak eta bere osagaiak instalatu aurretik udalaren baimena eduki beharko da.

2. Berori lortzeko interesdunak eskaera aurkeztuko dio Udalari ondorengo adieraziz:

a) Eskatzailearen izena eta bi abizenak, eta berori izan beharko da ostalaritza, instalazio edo irekitzen den jarduera nagusiaren udal lizentziaren titularra.

b) Datu pertsonalak: helbidea, harremanetarako telefonoa, NANA.

c) Jarduera nagusiaren izena eta

CAPÍTULO IV

CONDICIONES FORMALES DE AUTORIZACIÓN: SOLICITUD Y TRAMITACIÓN

14. Licencia municipal

1. La instalación de terrazas y de sus elementos auxiliares queda sujeta a la previa autorización municipal.

2. A estos efectos, la persona interesada deberá presentar ante el Ayuntamiento la correspondiente solicitud, en la que se hará constar:

a) Nombre y dos apellidos de la persona solicitante, que deberá ser la persona titular de la licencia municipal de la actividad principal de hostelería, instalación o apertura.

b) Datos personales relativos a domicilio, teléfono de contacto y D.N.I.

c) Nombre y emplazamiento de la



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 9. ORRIA

kokalekua.

d) Instalazioaren epea, 17. artikuluan aurreikusitakoa baino luzeagoa izango ez dena.

e) Okupatutako espazioa behar bezala eta apaintasun, higiene eta osasungarritasun neurriak betez mantentzeko titularraren konpromisoa.

f) Hiri-altzariak (trafiko-seinaleak, zuhaitzak, jarlekuak, hiri-altzariak, zakarrontziak, hautsontziak eta abar) behar bezala mantentzeko konpromisoa.

g) Herri-ekipamenduak (ura, euri-urak eta ur beltzak uzteko sareak, argi-indarra, argiteria publikoa, gasa, telekomunikazioak eta abar) mantentzeko konpromisoa.

h) Euskal Herriko Ingurumena Babesteko Otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean eta jarduera gogaikarri, osasungaitz, kaltegarri eta arriskutsuak bizitegi-lurzoruan jartzean aplikatu beharreko arau tekniko orokorrak onesten dituen ekainaren 11ko 171/1985 Dekretuan sailkatutako jarduera izanik, Udalak ezarritako neurri zuzentzaileak une oro betetzeko titularraren obligazioa.

actividad principal.

d) Plazo de la instalación, no superior al previsto en el artículo 17.

e) Compromiso de la persona titular de mantener el espacio ocupado en perfecto estado y cumplimiento de las medidas de ornato, higiene y salubridad.

f) Compromiso de mantenimiento del mobiliario urbano (señales de tráfico, árboles, bancos, mobiliario urbano, papeleras, ceniceros, etc.)

g) Compromiso de mantenimiento de todos los equipamientos comunales (agua, pluviales, fecales, energía eléctrica, alumbrado público, gas, telecomunicaciones, etc.)

h) Obligación de la persona titular del cumplimiento en todo momento de las medidas correctoras impuestas por el Ayuntamiento, como actividad clasificada por la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, y en el Decreto 171/1985, de 11 de junio, por el que se aprueban las Normas Técnicas de carácter general, de aplicación a las actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas a establecerse en suelo urbano residencial; en la Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas y en el Decreto 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas.

i) Erantzukizun zibileko aaseguru-poliza bat edukitzea benetakotzen duen egiaztagiriaren kopia, jarduera nagusiaren titularrak, bere eginkizuna betetzean edo terrazaren erabiltzaileak bertan daudela hirugarren bati sor liezaiokeen kalte, lesio edo edozelako galerari erantzuteko. Halaber, poliza horren primaren ordainagiriaren kopia aurkeztuko da, eskaera egin den urtealdiari dagokiona.

i) Presentación de la copia acreditativa de que la persona titular de la actividad principal tiene suscrita una póliza de seguro de responsabilidad civil que cubra el riesgo de que sufran daños, lesiones o cualquier clase de perjuicio que pudiera causar a terceras personas durante el desarrollo de su actividad o durante la estancia en la terraza de las personas usuarias de la misma. Asimismo se presentará la copia del recibo del pago de la prima de dicha póliza, correspondiente al ejercicio en que se formule la solicitud.

Instalazioaren proiektua

1. Lizentziaren eskaerari instalazioaren diseinu eta kokapenaren arazki-muntaia erantsi beharko zaio.

2. Okupatutako espazioa behin-behinean estaliko denean, gainera, zolari atxikita ipiniko diren elementuen xehetasunak eta fabrikatzaile edo enpresa muntatzailearen zurruntasun-osagaien justifikazioa aurkeztu beharko dira.

3. Okupatutako espazioa behin-behinean estaliko denean, gainera, zolari atxikita ipiniko diren elementuen xehetasunak eta fabrikatzaile edo enpresa muntatzailearen zurruntasun-osagaien justifikazioa aurkeztu beharko dira.

Ebazpena

1. Honako ordenantzan ezarri bezala eskaera egin eta dagokion txosten tekniko edo juridikoa izan ondoren, Udalak hurrengo hogeit egunetan emango du eskaeraren erantzuna.

2. Txosten teknikoak, hala behar denean, baimendutako instalazioaren kokalekuaren eta gehienez okupatu beharreko azaleraren baldintza zehatzak

15. Proyecto de instalación

1. A la solicitud de licencia deberá adjuntarse el fotomontaje del diseño y ubicación de la instalación.

2. Cuando se requiera el cubrimiento provisional del área ocupada, deberá presentar, además, el detalle de los elementos colindantes con el pavimento y justificación de los elementos de rigidez aportados por el fabricante o la empresa montadora de la instalación.

3. Cuando se requiera ocupación excepcional en los supuestos mencionados en el artículo 4, se deberá presentar la propuesta de los elementos a instalar para su evaluación por parte de los servicios técnicos.

16. Resolución

1. Formulada la petición, en los términos exigidos en la presente Ordenanza y previo el pertinente informe técnico o jurídico, el Ayuntamiento resolverá la solicitud en el plazo máximo de veinte días hábiles siguientes.

2. El informe técnico incluirá, en su caso, un documento o ficha en que se recojan gráficamente las condiciones



PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA

HOJA 10. ORRIA

jasoko ditu dokumentu edo fitxa batean.

3. Ebazpenaren berri pertsona interesdunari emateaz gain, Hiritarren Segurtasun Sailari ere emango zaio, lizentziaren emakida eta horren ezaugarri eta baldintzak jakitera emateko, lizentziaren baldintzak bete daitezela bermatzeari begira, gainbegiratze eta kontrolatze-lana egin dezan.

Lizentziaren baldintzak

1. Lizentziak emandakotzat hartuko dira beti jabetza-eskubidea salbu eta hirugarren batzuen eskubideei kalterik egin gabe, bai eta udalaz gaindikoko eskuduntzak salbu, baina horiek ez dute onuraduna bere jarduerak egitean izan litzakeen erantzukizun zibil edo penaletatik libre utziko edo horiek murriztuko, ez eta horien titularra beste baimen batzuk, kasua bada, lortu beharretik salbuetsiko.

2. Lizentziaren dokumentuan instalazioaren baldintzak eta elementu osagarriak, okupatuko den azalera, emakidaren indarraldia eta beste xehetasun batzuk zehaztuko dira.

3. Lizentziak behin-behinekoak izango dira beti eta Udalak, arrazoiak emanez gero, baimendutako instalazio batzuk edo guztiak bide publikotik kentzeko agindu diezaioke titularrari, zirkulazio, urbanizazio edo interes orokorreko beste edozein arrazoiengatik beharrezkoa baldin bada, titularrak inolako kalte-ordainik hartzeko eskubiderik izan gabe.

4. Lizentziaren titularrak bere kontura konponduko ditu instalazioa jarri edo desmuntatzearen ondorioz okupatutako

concretas de emplazamiento y superficie máxima a ocupar, de la instalación que se autorice.

3. De la resolución se dará traslado, además de a la persona interesada, al Servicio de Seguridad Ciudadana a fin de poner en conocimiento de sus miembros la concesión de la licencia y sus características o condiciones, con el objeto de que se proceda a su supervisión y control para garantizar el mantenimiento de las condiciones iniciales de la licencia.

17. Condiciones de licencia

1. Las licencias se entenderán siempre otorgadas salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio del de terceras personas, así como de competencias supramunicipales, no pudiendo ser invocadas para excluir o disminuir la responsabilidad civil o penal en que hubiera incurrido la persona beneficiaria en el ejercicio de sus actividades, ni eximir a su titular de la necesidad, en su caso, de obtener otras autorizaciones.

2. En el documento de la licencia se fijarán las condiciones de la instalación y elementos auxiliares, superficie a ocupar, período de vigencia de la concesión, y demás particularidades que se estimen necesarias.

3. La licencia tendrá siempre carácter de precario y el Ayuntamiento podrá ordenar, de forma razonada, la retirada de la vía pública, a cargo de la persona titular de la licencia, de parte o la totalidad de las instalaciones autorizadas, cuando circunstancias de tráfico, urbanización o cualquier otra razón de interés general así lo aconseje, sin derecho a indemnización alguna.

4. La persona titular de la licencia queda obligada a reparar cuantos daños se produzcan en la zona ocupada, como

lekuan egindako kalteak.

5. Lizenzia eskuratu eta tasa ordaintzeak lizentzian zehaztutako espazio publiko zatia erabiltzeko eskubidea emango dio titularrari. Honako artikulua honen 3. atalean jasotzen den kasuan izan ezik, gainerakoetan espazio osoa edo zati bat ez erabiltzeak, bai azalerari, bai mahai kopuruari, bai baimendutako aldiari dagokionez, ez du ordaindutako zenbatekoak berreskuratzeko eskubiderik emango.

Indarraldia eta berriztapena

1. Lizentziak eskaera egin den urte naturalaren urtarilaren 1etik abenduaren 31ra bitarteko indarraldia izango du gehienez, dena dela eskaera egin den urteko hilabetea.

2. Lizentzien indarraldia etenik gabekoa izango da beti.

3. Eskatzaileak lizentziari uko egin edo Udalak baimena kentzen ez badio, lizenzia automatikoki berrituko da, hasierako lizentziaren ezaugarri berberak mantenduz.

4. Jarduera nagusiaren titulartasuna edo terrazaren ezaugarriak aldatzen badira, Udalari jakinarazi beharko zaio eta lizenzia berri bat bailitzan izapideak egin. Nolanahi ere, okupazio-baimena emanda eta lehengo titularrak ordainduta badago lizenzia bere horretan, baldintza berberetan mantenduko da berorren indarraldia amaitu arte.

consecuencia de la instalación o de su desmontaje.

5. El otorgamiento de la licencia y el pago de la tasa faculta a su titular para la utilización de la porción de espacio público explicitado en la misma. Salvo en el supuesto del apartado 3 de este artículo, la no utilización del espacio total o parcialmente, tanto respecto de la superficie, número de mesas, como del período autorizado, en ningún caso generará derecho a devolución de los importes satisfechos en virtud de la correspondiente liquidación.

18. Vigencia y renovación

1. Las licencias tendrán el siguiente período de vigencia máximo, coincidiendo con el año natural en que se solicite, con independencia del mes del año en que se curse la petición: desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre.

2. Los períodos de vigencia para los que se concedan las licencias respectivas tendrán, en todo caso, carácter ininterrumpido.

3. La renovación de la licencia será automática con las características previstas en la licencia inicial, salvo renuncia expresa de la persona solicitante o revocación del Ayuntamiento por causa justificada.

4. En caso de producirse el cambio de titularidad de la actividad principal o de las características de la terraza deberá comunicarse al Ayuntamiento y realizar el trámite como una nueva licencia. No obstante, si la ocupación estuviera concedida y abonada por la anterior persona titular se entenderá que la licencia persiste, en las mismas condiciones, por el tiempo que reste de vigencia hasta su finalización.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA

HOJA 11. ORRIA

Jarduera-ordutegia

1. Baimendutako terraza lotzen zaion jarduera nagusiarentzat onartutako ordutegia edozein izanda ere, terrazen ordutegiak Eusko Jaurlaritzaren azaroaren 16ko 296/1997 Dekretuan aurreikusitakoak izango dira orokorrean.

19. Horario de funcionamiento

1. Con independencia del horario autorizado para la actividad principal con la que se vincule la terraza autorizada, el régimen de horarios de las terrazas será: ~~en general, el previsto por el Decreto 296/1997, de 16 de diciembre, del Gobierno Vasco.~~

Horario de invierno (desde el 1 de octubre al 30 de abril):

- de domingo a jueves: 23:00 h.
- viernes, sábados y vísperas de festivos: 0:30 h.
- Semana Santa, Carnaval, Navidades y días con eventos calificados como festivos por el ayuntamiento coincidentes con este período: 2:30 h.

Horario de verano (desde el 1 de mayo al 30 de septiembre):

- de domingo a jueves: 0:30 h.
- viernes, sábados y vísperas de festivos: 1:30 h.
- Fiestas Patronales y días con eventos calificados como festivos por el ayuntamiento coincidentes con este período: 3:00 h.

2. Udalak bere ordenantzetan ezarritako beste muga batzuek aparte, debekatuta dago eguneko 22:00etatik aurrera lokalen kanpoaldean edariak kontsumitzea, ondorengo ataletan ezarritako

2. Sin perjuicio de limitaciones superiores que pudiera introducir el Ayuntamiento en sus ordenanzas municipales, queda prohibida la consumición de bebidas en el exterior de los locales a partir de las ~~22~~ 23 horas, salvo si se realiza

kasuetan ez bada.

3. Abenduaren 16ko 296/1997 Dekretuaren 7. artikuluan ezarritakoari jarraituz, ordutegi bereziak ezartzen dira terraza eta antzerakoei aplikatzeko, ordutegion mugak areagotuz:

a) Ostiral, larunbat eta jai-bezperetan ordu bete gehiago.

b) Ekainaren 1etik irailaren 30era ordu erdi gehiago.

c) Bi ordu gehiago:

- Herriko jaietan.
- Ostegunetik astelehenera Aste Santuan.
- Ostegunetik asteartera Inauterietan.
- Abenduaren 21etik urtarrilaren 6ra.

4. Azoka, erakusketa eta antzerako ospakizunetan, Udalak edo Eusko Jaurlaritzako organo eskudunak interesgarritzat eman dituenen, data zehatzetarako halako katalogazioa duten urte naturaleko 10 eguneko mugaz gehienez.

sentados en la terraza del establecimiento hostelero en los horarios de funcionamiento indicados anteriormente. ~~lo establecido en los siguientes apartados.~~

3. Se establece un régimen especial de horarios aplicable a terrazas o similares, ~~en aplicación del artículo 7 del Decreto 296/1997, de 16 de diciembre,~~ por el cual se aplicará el horario de festivo a las siguientes períodos: ~~que se incrementará el horario en:~~

a) ~~Una hora los viernes, sábados y vísperas de festivo.~~

b) ~~Media hora desde el 1 de junio al 30 de septiembre.~~

c) ~~Dos horas:~~

- Con ocasión de las fiestas patronales.
- De jueves a lunes en Semana Santa.
- De jueves a martes de Carnaval.
- Desde el 24 15 de diciembre al 6 de enero.
- En ocasión de eventos calificados como festivos o de interés turístico por el propio ayuntamiento o por el órgano competente de la Comunidad Autónoma, con el límite de 15 días por año natural.

4. En función de circunstancias sobrevenidas de carácter excepcional y no habitual referidas a eventos de similar naturaleza a los contemplados en el párrafo anterior, con el límite de 15 días por año natural con tal catalogación establecida para fechas concretas.

~~Con ocasión de otros acontecimientos de carácter ferial, expositivos o análogos~~



PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA

HOJA 12. ORRIA

~~calificados de interés turístico por el Ayuntamiento o por el órgano competente del Gobierno Vasco, con el límite de 10-15 días por año natural con tal catalogación establecida para fechas concretas.~~

En caso de fiestas de barrios u otros acontecimientos circunscritos a un ámbito territorial definido dentro del término municipal, el ayuntamiento podrá determinar que el horario especial se refiera a ese concreto ámbito territorial del municipio.

~~5. Aurreko ataletan aipatutako ordutegi-gehikuntza berezi horiek metakorrak izango dira.~~

~~5. Las ampliaciones especiales de horarios a que hacen referencia los apartados anteriores serán acumulativas.~~

~~6. Gehikuntza hori lokalaren jarduera kokatuta dagoen Taldearen itxiera-ordutegi arruntari egingo zaio.~~

~~6. Dicha acumulación será siempre sobre el horario básico de cierre de la terraza, sea cual fuere el Grupo al que pertenezca la actividad del local.~~

Okupatu ahal izango den azaleraren mugak

1. Lizentzia lortu ondoren, berorren titularrak argi eta zehatz mugatuko du tokian bertan baimendutako okupazioaren azalera.

2. Mugak zehazteko sistemak ez du oinezkoentzako arriskurik suposatuko, ez eta bide publiko zein pribatuarentzako kalte edo aldakuntzarik.

Instalazioaren titularraren betebeharrak

1. Betebehar orokorretatik eta honako ordenantzatik eratortzen direnez gain, instalazioaren titularrak ondo garbi, seguru eta apain mantendu beharko ditu, bai okupatzeko baimendu zaion zorua, bai instalazioa bera, eta bai elementu osagarri guztiak, eta beharrezko baliabide guztiak izango ditu horretarako: zakarrontziak, hautsontziak eta abar.

20. Delimitación de la superficie ocupable

1. Obtenida la licencia, la persona titular de la misma procederá a delimitar de forma clara y precisa, sobre el lugar, la superficie máxima de ocupación autorizada.

2. El sistema de delimitación nunca podrá suponer riesgo para las personas viandantes, ni daño o alteración en la vía de titularidad pública o privada.

21. Obligaciones de la persona titular de la instalación

1. Sin perjuicio de las obligaciones de carácter general y de las que se deriven de la aplicación de la presente Ordenanza, la persona titular de la instalación queda obligada a mantener tanto el suelo cuya ocupación se autoriza, como la propia instalación y sus elementos auxiliares, en perfectas condiciones de limpieza, seguridad y ornato, debiendo disponer para ello de todos los medios necesarios como

2. Instalazioaren titularra izango da terrazaren jarduera eta erabilerarengatik sortutako zarata edo kutsadura akustikoko arauak urratzearen ondorioz sortutako kalteen erantzule.

3. Erabilera publikoko titulartasun publiko zein pribatuko espazioan baimentzen den instalazioaren titularrak horregatik dagozkion tasak ordainduko dizkio udalari, udal jabari publikoa okupazioagatiko tasa arautzen duen Ordenantza Fiskalean ezarritako zenbateko eta moduaren arabera.

4. Titularrak bere kontura ordainduko du jardueraren ondorioz okupatutako espazio publikoan kaltetutako elementuen konponketari dagokion zenbatekoa.

5. Halaber, titularra izango da instalazioen erabilera normal zein anormalaren eta funtzionamenduaren edo terraza erabiltzearen ondoriozko kaltegalera, istripu, ezbehar guztien erantzule.

6. Okupazioaren titularrak honako arauak bete beharko ditu une oro:

a) Ostalaritzako establezimenduen eta dibertimenduzko jardueren instalazioa eta jarduna arautzen duen udal ordenantza. Betiere jarduera nagusiari ezarritako neurri zuzentzaileak bete beharko dira.

b) Zonakatze, kalitate akustikoko helburu eta emisio akustikoko maila dagokienean, urriaren 19ko 1367/2007 Errege-dekretua, Zarataren azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duena.

papeleras, cenicerros, etc.

2. La persona titular de la instalación es responsable de las infracciones que se pudieran cometer por contravención de la normativa en materia de ruidos o contaminación acústica, con ocasión del funcionamiento y utilización de la terraza.

3. La persona titular de la instalación que se autorice en espacio de titularidad pública o privada de uso público, abonará al Ayuntamiento las tasas que pudieran corresponderle, en la cuantía y forma establecidas por la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por ocupación del Dominio Público Municipal.

4. La persona titular deberá financiar a su costa el importe de la reparación de los elementos que resulten dañados en el espacio de uso público ocupado, o que haya originado su actividad.

5. Asimismo, la persona titular será responsable de todos los daños y perjuicios, accidentes, siniestros, etc., que se originen por el uso normal o anormal y funcionamiento de las instalaciones o utilización de la terraza.

6. La persona titular de la ocupación deberá cumplir en todo momento con la siguiente normativa:

a) Ordenanza municipal reguladora de la instalación y actividad de establecimientos hosteleros y actividades recreativas. En todo momento se deberán cumplir las medidas correctoras impuestas en la actividad principal (bar).

b) Real Decreto 1367/2007, de 19 de octubre, por que se desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido, en cuanto a zonificación, objetivo de calidad acústica y niveles de emisión acústica.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 13. ORRIA

c) Apirilaren 20ko 505/2007 Errege-dekretua, espazio publiko urbanizatu eta eraikinetan sartzeko eta horiek erabili ahal izateko pertsona desgaituen irisgarritasuna eta diskriminazio eza bermatzeko oinarriak arautzen dituena.

d) Apirilaren 11ko 68/2000 Dekretua, hiri-ingurune, espazio publiko eta eraikinen irisgarritasun baldintzen eta informazio- eta komunikazio-sistemen arau teknikoak onesten dituena.

e) Abenduaren 30eko 42/2010 Legea, tabakismoaren kontrako osasun neurriei buruzkoa, tabako-produktuen salmenta, hornidura, kontsumoa eta publizitatea arautzen duena, aire zabaleko espazioei (estali gabekoak edo estalita egonik, gehienez bi pareta, horma edo parametroz inguratuta daudenak) arreta berezia jarritz.

f) Otsailaren 27ko 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurumena Babesteko Lege Orokorra.

g) 171/1985 Dekretua, Jarduera Gogaikarri, Kaltegarri, Osasungaitz eta Arriskutsuak arautzen dituena.

h).

i) Abenduaren 16ko 296/1997 Dekretua, ikuskizun publiko eta dibertimenduzko jardueren ordutegiak eta jarduera horien beste alderdi batzuk (terrazak) arautzen dituena.

c) Real Decreto 505/2007, de 20 de abril, que regula las condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación de las personas con discapacidad para el acceso y utilización de los espacios públicos urbanizados y edificaciones.

d) Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

e) Ley 42/2010, de 30 de diciembre, de medidas sanitarias frente al tabaquismo, reguladora de su venta, el suministro, el consumo y la publicidad de los productos del tabaco, con especial atención a los llamados espacios al aire libre (espacios no cubiertos o todo espacio que estando cubierto esté rodeado lateralmente por un máximo de dos paredes, muros o paramentos).

f) Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

g) Decreto 171/1985, sobre normativa de actividades Molestas, Nocivas, Insalubres y Peligrosas.

h) Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas.

i) Decreto ~~296/1997, de 16 de diciembre, por el que se establece los horarios de los espectáculos públicos y actividades recreativas~~ 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas, en el que se regulan también otros aspectos relativos a estas actividades (terrazas).

Agirien erakustea

Titularrak jarduera nagusiaren sarreran izango ditu ikusgai lizentzietan emaniko baimenak, bai jarduera zabaltzekoa, bai titulartasuna aldatzekoa (hala bada) eta bai baimendutako mahai eta aulkien kopuruarena.

Instalazio hauetan burutzen diren jarduerak

Halako instalazioetan titularren kontura antolatzen diren antzezpen, erakusketa, jarduera edo proiektzioak eskaintzen direnean edo aisia eta dibertimendurako atolatzen dituzte zerbitzu edo ekitaldietan parte hartzea eskaintzen denean, Ikuskizun Publiko eta Dibertimenduzko Jardueri buruzko azaroaren 10eko 4/1995 Legean ezarritakoa bete beharko da.

V. KAPITULUA ZEHAPEN-ARAUBIDEA

Instalazioa udalaren baimenik gabe jartzea

1. Udalak, kautelazako neurriak hartu eta bide publikoan lizentziarik gabe instalatutako beladore eta terrazak berehala kentzeko agindu diezaieke pertsona arduradunei, arauen araberako zigorrak ezartzeaz gain. Elementu horiek erretiratzeko, kasu horretan ezarritako tasa edo gordailatzeak sortutako gastuak ordaindu beharko dira lehenago.

2. Hiru hilabeteko epean titularrak

22. Exhibición de la documentación

La persona titular de la actividad deberá disponer en el acceso al local de la actividad principal, en lugar visible, las autorizaciones concedidas en las licencias tanto de apertura, cambio de titularidad en su caso, y número de mesas y sillas concedidas.

23. Actividades llevadas a cabo en estas instalaciones

Cuando en estas instalaciones se lleve a cabo representaciones, exhibiciones, actividades o proyecciones ofrecidas por cuenta de las personas titulares de estos establecimientos públicos u ofrezcan servicios o participación en actos por ellas organizados con fines de esparcimiento o diversión, será de aplicación lo dispuesto en la Ley ~~4/1995, de 10 de noviembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas~~ 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas.

CAPÍTULO V RÉGIMEN SANCIONADOR

24. Instalación sin licencia municipal

1. El Ayuntamiento podrá ordenar la retirada, de forma cautelar e inmediata, de los veladores y terrazas instaladas sin licencia en la vía pública, y proceder a su depósito en los almacenes municipales, a cargo de la persona responsable, sin perjuicio de la imposición de las sanciones reglamentarias. Estos elementos podrán retirarse previo abono de la oportuna tasa o gastos causados por el depósito.

2. Transcurrido un plazo de tres meses



**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO**

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 14. ORRIA

gauzak dauden lekutik kentzen ez baditu, Udalak egingo du horiekin ongi iruditzen zaiona.

sin que su titular haya procedido a retirarlos del lugar donde estén depositados, el Ayuntamiento podrá disponer de los elementos retirados como estime oportuno.

Tasa ez ordaintzea

Jabari publikoa terraza, mahai eta aulkiekin okupatzeko lizentziaren tasa borondatezko epean ordaindu ezean, ezeztatu egingo da lizentziaren baimena.

25. Impago de la tasa

El impago de la tasa correspondiente a la licencia de ocupación del dominio público con terrazas, mesas y sillas, en el período de pago voluntario, supondrá la revocación de la autorización concedida.

Arau-haustekak

1. Ordenantza honen ondoretarako, arau-haustek arinak, larriak eta oso larriak izango dira.

26. Infracciones

1. A los efectos de la presente Ordenanza, las infracciones se clasifican en leves, graves y muy graves.

2. Arau-hauste arinak izango dira:

2. Tendrán la consideración de infracciones leves:

a) Terraza edo beladorea ezarritako ordutegiaz kanpo jartzea edo irekita mantentzea, edo dagokion udal baimenik gabe.

a) La colocación o el mantenimiento de la terraza o velador fuera del horario establecido o sin la autorización municipal correspondiente.

b) Terrazan jarritako osagaiak (mahaiak, aulkiak eta gainerako elementu osagarriak) baimendutako kopurua baino gehiago izatea.

b) La colocación de elementos (mesas, sillas y otros elementos auxiliares) excediendo el número de elementos autorizado.

c) Mahai, aulki edo elementu osagarriok baimendutako lekutik kanpora jarrita izatea.

c) La instalación de mesas, sillas o elementos auxiliares fuera de la ubicación autorizada.

d) Terrazaren espazioa behar bezain txukun,, seguru eta garbi ez edukitzea.

d) No mantener el espacio de ocupación en las debidas condiciones de ornato, seguridad y limpieza.

e) Honako ordenantzako arauen arabera larria eta oso larria ez den arau-haustea.

e) El incumplimiento que no tenga la consideración de grave o muy grave de la normativa establecida en la presente Ordenanza.

3. Arau-hauste larriak izango dira:

3. Tendrán la consideración de infracciones graves

a) *Terraza lizentziarik gabe jartzea.*

b) *Lizentziaren indarraldia amaitu eta gero, terrazaren instalazioa ipinita mantentzea, lizentzia hori automatikoki berritu badaiteke ere.*

c) *Honako ordenantzan arautzen diren elementuak, bertan, edo kasuan kasuko lizentzia ematen duen ebazpenean ezarritako baldintza tekniko eta estetikoak errespetatu gabe edukitzea.*

d) *Zigor-espedienteak hasi aurreko hamabi hilabeteetan behin betiko erabakiz zigortuak izan diren bi arau-hauste arin egin izana.*

4. Arau-hauste oso larriak izango dira:

a) *Zigor-espedienteak hasi aurreko hamabi hilabeteetan behin betiko erabakiz zigortuak izan diren bi arau-hauste larri egin izana.*

b) *Espazio publiko baten terraza eta beladoreak jarrita egoteagatik, berori erabiltzeko eskubidea duten beste pertsona batzuei erabilera eragozteak.*

c) *Terrazak eta beladoreak jartzeagatik espazio publikoa nabarmen hondatzea.*

Zigorrak

1. Ordenantza honetako arau-haustek isunez zigortuko dira ondorengo eskalaren arabera:

a) La instalación de una terraza sin licencia.

b) La permanencia de la instalación de una terraza tras la finalización del periodo de vigencia de la licencia, sin perjuicio de que se pueda producir su renovación automática.

c) La colocación de elementos sujetos a la presente Ordenanza sin respetar las condiciones técnicas y estéticas establecidas en la presente Ordenanza o en la resolución por la que se otorgue la licencia correspondiente.

d) La comisión de dos infracciones leves, con imposición de sanción por resolución firme, durante los doce meses anteriores al inicio del expediente sancionador.

4. Tendrán la consideración de infracciones muy graves:

a) La comisión de dos infracciones graves, con imposición de sanción por resolución firme, durante los doce meses anteriores al inicio del expediente sancionador.

b) El impedimento del uso de un espacio público a otras personas con derecho a su utilización, ocasionado con la instalación de las terrazas o veladores.

c) Los actos de deterioro grave y relevante de los espacios públicos causados por la instalación de terrazas y veladores.

27. Sanciones

1. Las infracciones de la presente Ordenanza serán sancionadas con multa de conformidad con la siguiente escala:



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO

ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA

HOJA 15. ORRIA

a) Arau-hauste arinak 200 eta 750 euro bitarteko isunez. Interesdunak arau-haustearen egoera zuzentzeko udal eskakizunari berehala erantzun ezean, zigor ekonomikoaz gain, lizentzia baliogabetzea ekarriko du eta ondorioz instalazioa kendu behar izatea.

b) Arau-hauste larriak 751 eta 1.500 euro bitarteko isunez eta establezimendua, egindako arau-haustearen larritasunaren arabera, honako ordenantzan araututako baimenak eskuratzeko urtebeterako desgaituz.

c) Arau-hauste oso larriak 1.501 eta 3.000 euro bitarteko isunez eta establezimendua, egindako arau-haustearen larritasunaren arabera, honako ordenantzan araututako baimenak eskuratzeko urtebeterako desgaituz.

2. Gerora instalazioa legeztatzen bada eta udalaren errekerimenduak behin eta berriz errepikatu beharrik eta horiei jarkitzerik izan ez bada, ekonomikoa bakarrik izan daiteke zigorra.

Zigorren mailakatzea

1. Honako ordenantza honetan aurreikusitako zigorrak proportzionaltasunaren printzipioari jarraituz ezarriko dira ondorengo mailakatze-irizpideen arabera:

a) Arau-haustearen eta sortutako kalteen larritasuna eta izaera.

b) Egindakoak sozialki duen garrantzia.

c) Sortutako gizarte-kezka.

d) Arau-haustek asmo txarrik duen.

a) Infracciones leves con multa de 200 a 750 euros. En el caso de que se la persona interesada no de inmediato cumplimiento al requerimiento municipal para corregir la situación que de lugar a la infracción, además de la sanción económica se impondrá la revocación de la licencia y consiguiente retirada de la instalación.

b) Infracciones graves con multa de 751 a 1.500 euros e inhabilitación del establecimiento para la obtención de futuras autorizaciones reguladas en la presente Ordenanza, durante el plazo de un año, a tenor de la gravedad de los hechos.

c) Infracciones muy graves con multa de 1.501 a 3.000 euros e inhabilitación del establecimiento para la obtención de futuras autorizaciones reguladas en la presente Ordenanza, durante el plazo de un año, a tenor de la gravedad de los hechos.

2. Si la instalación fuera legalizada posteriormente y no se hubiese dado reiteración o resistencia a los requerimientos municipales, la sanción se podrá limitar a la sanción económica.

28. Graduación de las sanciones

1. La imposición de las sanciones previstas en esta Ordenanza se guiará por la aplicación del principio de proporcionalidad y, en todo caso, se tendrán en cuenta los criterios de graduación siguientes:

a) La gravedad y naturaleza de la infracción y de los daños causados.

b) Trascendencia social del hecho.

c) Alarma social producida.

d) La existencia de intencionalidad de la persona infractora.

- e) *Sortutako kalteen nolakotasuna.*
- f) *Zigorra sortu duen egintzan berrerortzea.*
- g) *Behin eta berriz arauak haustea.*
- h) *Arau-haustea ekonomikoki suposatuko duen irabazia.*
- i) *Ikuskatzaileen eginkizuna oztopatzea eta norbere burua behar bezala ez kontrolatzea.*
- j) *Mugikortasuna mugatuta edo murriztuta duten pertsonen mugitzea, nonbaiten sartu edo irtetea, egotea eta zirkulatzea nolabait mugatu edo oztopatzen dieten traba eta eragozpenak jartzea.*

2. *Erantzukizunaren aringarri izango dira arau-haustea egin duen pertsonak bere kabuz zigor-espediente izapidetzen hasi aurretik egoera zuzentzeko hartutako neurriak.*

3. *Berrerortzetzat hartuko da, urtebetean behin baino gehiagotan ordenantza honetako arauak urratu direnean, arau-haustea behin betiko erabakiz zigortua izan delarik. Arauak behin eta berriz hautsitzat emango dira arau-haustea ordenantza honetako arauak hausteagatik lehenago ere zigortua izan denean edo honako ordenantzako arauak hausteagatik beste zigor-prozedura batzuek izapidetzen ari zaizkionean.*

4. *Isunen zigorrak ezartzean kontutan izango da arau-haustearentzat zigorra betetzea ez dadila urratutako arauak betetzea baino probetxugarriago izan.*

e) La naturaleza de los perjuicios causados.

f) La reincidencia.

g) La reiteración de infracciones.

h) El beneficio económico derivado de la actividad infractora.

i) La obstaculización de la labor inspectora, así como el grado de incumplimiento de las medidas de autocontrol.

j) Cuando los hechos supongan obstáculos, trabas o impedimentos que limiten o dificulten la libertad de movimientos, el acceso, la estancia y la circulación de las personas en situación de limitación o movilidad reducida.

2. Tendrá la consideración de circunstancia atenuante de la responsabilidad, la adopción espontánea, por parte de la persona autora de la infracción, de medidas correctoras con anterioridad a la incoación del expediente sancionador.

3. Se entiende que hay reincidencia cuando se ha cometido en el plazo de un año más de una infracción de esta Ordenanza y ha sido declarado por resolución firme. Hay reiteración cuando la persona responsable ya ha sido sancionada por infracciones de esta Ordenanza o cuando se están instruyendo otros procedimientos sancionadores por infracciones de esta Ordenanza.

4. En la fijación de las sanciones de multa se tendrá en cuenta que, en todo caso, el cumplimiento de la sanción no resulte más beneficioso para la persona infractora que el cumplimiento de las normas



**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO**

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 16. ORRIA

infringidas.

5. Honako ordenantza honetan aurreikusitakoaren arabera ezartzen diren zigorrak -aukerakoak zein derrigorrezkoak-diruzkoak ez direnean, horien edukia eta iraupena proportzionaltasunaren printzipioari jarraituz eta aurreko paragrafoetan adierazitako irizpideak kontutan hartuta ezarriko dira.

Arau-hausteen erantzukizuna

Terraza edo beladoreekin okupatutako espazio publikoa lotuta dagoen jarduera nagusiaren titularrak izango dira ordenantza honetako arauak haustearen erantzule.

Eskumenak eta zigortzeko prozedura

1. Ordenantza honetan araututako zehapen-prozeduren ebazpena emateko eskumena eta zigorra edo horrekin bateragarriak izan daitezkeen bestelako exigentziak ezartzekoa alkateak izango du, edo berak eskuordetza ematen dion korporazioko kideak.

2. Espedienteen instrukzioa Udal Teknika Alorrari dagokio.

3. Udaltzainei dagokie bide publikoa terraza edo beladoreekin okupatzeko baimena dutenen jarduera kontrolatzea, bai eta lizentzien edukia eta ezaugarriak betetzen diren ala ez zaintzea eta, ordenantzan agindutako arauak bete ezean, salaketa jartzea.

4. Zehapen-prozeduraren tramitazioa eta ebazpena, zigortzeko ahalmena egikaritzearen inguruko arau orokorren arabera burutuko dira.

29. Responsabilidad de las infracciones

Serán responsables directas de las infracciones a esta Ordenanza las personas que sean titulares de la actividad principal vinculada a la ocupación del espacio público con terrazas o veladores.

30. Competencia y procedimiento sancionador

1. La competencia para la resolución de los procedimientos sancionadores objeto de esta Ordenanza y para la imposición de sanciones y de las otras exigencias compatibles con las sanciones, corresponde al/a la Alcalde/sa o miembro de la Corporación en quien delegue.

2. La instrucción de los expedientes corresponderá al Área Técnica municipal.

3. Corresponde a los/as Agentes de la Policía Municipal prestar servicio de vigilancia y control de las licencias que se concedan para la ocupación de la vía pública con terrazas o veladores, así como de su contenido o características, y, en su caso, la denuncia de las infracciones a los preceptos de esta Ordenanza.

4. La tramitación y resolución del procedimiento sancionador se ajustará a lo establecido en la legislación general sobre el ejercicio de la potestad sancionadora.

Zigorren pilaketa

1. Kausa eta ondorioa lotuta dituzten arau-hauste bi edo gehiago egiteagatik zehapen-prozedura bat irekitzen denean zigor bakarra ezarriko da: handiena

2. Kausa eta ondorioa lotuta ez daudenean, berriz, arau-hauste bat edo gehiago egin duten pertsonen arau-hauste bakoitzari dagokion zigorra ezarriko zaio.

Ezarritako isunen erabilera

Ezarritako isunekin Udalak biltzen duen dirua hiri-espazioa topaleku eta bizikidetzarako espazioak berreskuratzeko erabiliko da, bere forma ezberdinetan eta horretarako onesten diren programen arabera.

Zigorren zenbatekoa berehala ordaintzeagatik murrizketak

1. Salaketa jakinarazi eta isunaren zenbatekoa hogeitaz eguneko epean ordaintzen bada, salatutako pertsonen ehuneko berrogeita hamarreko murrizketa izango dute, kasu horretako zigor-prozedura laburtua izanik.

2. Salaketaren jakinarazpena egin eta ondorengo hogeitaz eguneko epe horretan bertan alegazioak aurkeztu eta egokitzen ematen dituen frogak proposatu eta eman ditzake interesdunak. Kasu horretan ohiko prozedurari jarraituko zaio eta ez da, orduan, zehapen-prozedura auzitegiaren ezarriko den

31. Concurrencia de sanciones

1. Incoado un procedimiento sancionador por dos o más infracciones entre las cuales haya relación de causa a efecto, se impondrá sólo la sanción que resulte más elevada.

2. Cuando no se dé la relación de causa a efecto a la que se refiere el apartado anterior, a las personas responsables de dos o más infracciones se les impondrán las sanciones correspondientes a cada una de las infracciones cometidas.

32. Destino de las multas impuestas

El importe de los ingresos del Ayuntamiento en virtud de las sanciones impuestas se destinará a mejorar, en sus diversas formas y a través de los programas que se aprueben al efecto, el espacio urbano como lugar de encuentro y convivencia.

33. Reducción de la sanción por pago inmediato

1. Las personas denunciadas pueden asumir su responsabilidad mediante el pago de las sanciones de multa, con una reducción del cincuenta por ciento si el pago se hace efectivo, notificada la denuncia, en el plazo de los veinte días naturales siguientes, en cuyo caso el procedimiento sancionador será abreviado.

2. En el mismo plazo de veinte días naturales siguientes al en que se practique la notificación de la denuncia correspondiente, la persona interesada podrá formular las alegaciones y proponer o aportar las pruebas que estime oportunas, en cuyo caso se seguirá el procedimiento



**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO**

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 17. ORRIA

zigorraren murrizketarik eskatuko, ez eta, ondorioz, lortuko.

3. Isuna borondatezko epean, hots, salaketa jakinarazi eta biharamunetik aurrera hogeit eguneko epearen barruan ordaindu ondoren, zigor-prozedura laburtua amaitutzat emango da, ondorioak honako hauek izanik:

a) Isunaren zenbatekoa ehuneko berrogeita hamar murriztuko da.

b) Ezingo da alegaziorik aurkeztu, eta aurkezten badira, ez dira aintzat hartuko.

c) Prozedura ordainketa egiten den egunean amaituko da, berariaz beste ebazpenik eman beharrik gabe.

d) Administrazio-bidea agortu egingo da, eta administrazioarekiko auzi-jurisdikzioan errekurritu ahal izango da bakar-bakarrik.

e) Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkezteko epea ordainketa egin eta biharamunean hasiko da.

f) Administrazio-bidean zigorra ordainketa egiten den unean bertan izango irmoa eta horren ondoreak ordainketa egin eta biharamunetik aurrera sortuko dira.

4. Prozedura laburtuan ordaindu ez diren isunak zigorra irmoa den egunetik aurrera, ondorengo hogeit eguneko epean ordaindu beharko dira.

ordinario sin que quepa la posibilidad de solicitar ni, en consecuencia, obtener una reducción de la sanción que finalmente se imponga a la finalización del procedimiento sancionador.

3. Una vez realizado el pago voluntario de la multa dentro del plazo de veinte días naturales contados desde el día siguiente al de su notificación, se tendrá por concluido el procedimiento sancionador abreviado con las siguientes consecuencias:

a) La reducción del cincuenta por ciento del importe de la sanción de multa.

b) La renuncia a formular alegaciones. En el caso de que fuesen formuladas se tendrán por no presentadas.

c) La terminación del procedimiento, sin necesidad de dictar resolución expresa, el día en que se realice el pago.

d) El agotamiento de la vía administrativa siendo recurrible únicamente ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

e) El plazo para interponer el recurso contencioso-administrativo se iniciará el día siguiente a aquél en que tenga lugar el pago.

f) La firmeza de la sanción en la vía administrativa desde el momento del pago, produciendo plenos efectos desde el día siguiente.

4. Las multas que no hayan sido abonadas durante el procedimiento abreviado deberán hacerse efectivas dentro de los veinte días naturales siguientes a la fecha de la firmeza de la sanción.

5. Aurreko atalean ezarritako epean isuna ordaintzen ez bada, premiamendu-prozedura bidez ordainaraziko da. Horretarako betearazpen-agindua izango da organo eskudunak egin duen eta sordunari jakinarazi zaion premiamendu-baimena.

Zehapen- prozedura

1. Zehapen-prozedura udaltzainaren salaketak irekiko du eta unean bertan jakinaraziko zaio salatutako pertsonari.

2. Salaketa-orrian ondorengoan jasoko dira: gertatutakoa, hautsitako arauak eta zigorrak, organo instrukzio-emailea, zigorra ezartzeko eskumena duen agintaria, eskumen hori ematen dion araua eta gertatutakoa kalifikatzeko eta zehapen-espediterearen ebazpena emateko garrantzizkoak izan daitezkeen gorabehera guztiak.

3. Salaketaren jakinarazpenean jakitera emango zaio interesdunari hamabost eguneko epea duela bere burua defendatzeko alegazioak eta beharrezko frogak guztiak aurkezteko.

4. Alegazioak aurkezteko epea iragan edo dagokion frogak egin ondoren, instrukzio-egileak organo eskudunari emango dio espediterea, hamar eguneko gehienezko epean ebazpena eman dezan. Ondoren araua hautsi duen pertsonari jakinaraziko zaio zehapena.

5. Honako ordenantza honetan jasotako salbuespenak salbuespen, zehapen-prozeduraren izapideak eta ebazpenak zehapen-ahalmena egikaritzearen inguruko arau orokorren arabera burutuko dira.

5. Vencido el plazo de ingreso establecido en el apartado anterior sin que se hubiese satisfecho la multa, su exacción se llevará a cabo por el procedimiento de apremio. A tal efecto, será título ejecutivo la providencia de apremio notificada a la persona deudora, expedida por el órgano competente.

34. Procedimiento sancionador

1. La denuncia del/de la Agente de la Policía Municipal implicará el inicio del procedimiento sancionador y será notificada en el acto a la persona denunciada.

2. En la denuncia constarán los hechos, las correspondientes infracciones y sanciones, la identidad del órgano instructor, la autoridad sancionadora competente, la norma que le atribuye esta competencia, así como cuantas circunstancias tengan relevancia para la calificación del hecho y resolución del expediente sancionador.

3. En la notificación de la denuncia se informará a la persona interesada que, en el plazo de quince días hábiles puede formular las alegaciones y plantear los medios de prueba pertinentes para su defensa.

4. Una vez transcurrido el plazo de alegaciones o practicada la prueba correspondiente, el/la instructor/a elevará el expediente al órgano competente para resolver en un plazo máximo de diez días y se notificará a la persona infractora la sanción correspondiente.

5. Con las excepciones recogidas en esta Ordenanza, la tramitación y resolución del procedimiento sancionador se ajustará a lo establecido en la legislación general sobre el ejercicio de la potestad sancionadora.



**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA
INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO**

**ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN TERRAZAK JARTZEA
ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA**

HOJA 18. ORRIA

Arau-hausteen eta zigorren preskripzioa 35.

1. *Arau-haustek zigortzeko epea urtebetekoa izango da, gertatutakoaren egunetik aurrera.*

2. *Arau-haustek zigortzeko epea bi urtekoa izango da –epe hori ebazpena irmoa izan eta biharamunetik aurrera zenbatuta– zigorra 600 euro baino handiagoa denean. Gainerako kasuetan epea urtebetekoa izango da.*

3. *Epe hori gelditu egingo da pertsona interesdunak badakien administrazioaren edozein jarduera martxan dagoenean edo administrazioak haren nortasuna eta helbidea aurkitzera bideratutako jarduerak egin behar dituztenean.*

Preskripzioa eta iraungitzea

Preskripzioa eta iraungitzea zehatzeko legeria orokorrean ezarrita daudenak izango dira, nahiz eta sektore-legeetan ezarritakoa ere bete beharko den.

Betearazte subsidiarioa

Instalazioaren erantzukizuna duen pertsonak bide publikoan jarritako elementuak kentzeko udal aginduari kasurik egiten ez badio, udalak kenduko ditu honako ordenantza honetan jasotzen diren kasuetan, eta halakoetarako dagoen lekuan bilduko ditu gauzak. Horiek berreskuratu ahal izateko, ezarritako tasak eta gastuak ordaindu beharko ditu jabeak lehenago..

De la prescripción de las infracciones y sanciones

1. La acción para sancionar las infracciones prescribe al año contado a partir del día en que los hechos se hubiesen cometido.

2. El plazo de prescripción de la sanción será de dos años a contar desde el día siguiente a aquel en que adquiriera firmeza la resolución que la imponga, cuando la sanción sea superior a 600 euros. En el resto de los supuestos el plazo será de un año.

3. La prescripción se interrumpe por cualquier actuación de la Administración de la que tenga conocimiento la persona interesada o esté encaminada a la averiguación de su identidad o domicilio.

36. Prescripción y caducidad

La prescripción y la caducidad se regirán por la legislación sancionadora general, sin perjuicio de lo que disponga la legislación sectorial.

37. Ejecución subsidiaria

Cuando la persona responsable de la instalación hiciera caso omiso de la orden municipal de retirada de los elementos instalados en vía pública, en los supuestos recogidos en esta Ordenanza, el Ayuntamiento procederá al levantamiento de los mismos, quedando depositados en el lugar designado para ello, de donde podrán ser retirados por la propiedad, previo abono de las tasas y gastos correspondientes.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa. *Honako ordenantza honek bere testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hamabost egunera izango ditu ondoreak.*

Bigarrena. *Baimena ematen zaio alkateari, edo berak eskuordetutako udalkideari, administrazio prozedura erkideari dagokionean eta, bereziki, proposatutako erabakien zergatia azaltzeari dagokionean, indarrean dauden arauen printzipioei jarraituz honako ordenantza interpretatu, azaldu eta garatzeko.*

DISPOSICIONES FINALES

Primera. La presente Ordenanza surtirá efectos una vez transcurridos quince días hábiles desde la publicación del texto íntegro de la misma en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Segunda. Se autoriza expresamente a la Alcaldía o miembro de la Corporación en quien delegue, a interpretar, aclarar y desarrollar la presente Ordenanza, conforme a los principios recogidos en la vigente legislación sobre procedimiento administrativo común, en particular, en lo relativo a la necesidad de motivación de las decisiones que se proponga adoptar.